

SUMÁRIO

Apresentação	7
--------------	---

PARTE 1 – DOS FUNDAMENTOS

Dos fundamentos teóricos	13
Terminologia: definições básicas	16
Histórico: realizações e teorias	24
Correlações e interfaces	40
Semântica	40
Lexicologia	43
Lexicografia	47
Terminografia	50
Documentação	58
Tradução e Terminologia	65
Objetos	75
O termo	75
Fraseologia	84
Definição	92
Terminologia e texto	106

PARTE 2 – TERMINOLOGIA EM APLICAÇÃO

Das aplicações terminológicas	123
Geração de glossários e dicionários especializados	127
Planejamento do trabalho	127
Listagem de termos	131
Normas Internacionais	133
Árvore de domínio	134
Registro de dados: a ficha terminológica	136

Geração de bancos de dados	145
Bancos de dados e dicionários eletrônicos	146
Dicionários on-line na Internet	147
Bancos de dados: histórico	148
Termos técnico-científicos e suas definições	160
Definições em Terminologia	161
Definições de dicionários	162
Normas ISO para a elaboração de definições	164
Tradução, redação técnica e gestão de informação	177
Uso de <i>softwares</i> para reconhecimento terminológico	182
Problemas do reconhecimento automatizado	183
Reconhecimento de fraseologias com apoio informatizado	185
Delimitação de sintagmas terminológicos	186
Metodologias descritivas	188
Descrição <i>versus</i> prescrição	188
O texto como fonte primeira	191
Estudo de texto com apoio informatizado	202
Depreensão de terminologias em <i>corpus</i> textual: fundamentos	202
Bibliografia citada e de leituras recomendadas	215